

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ, Euratom) 2015/2264

z 3. decembra 2015,

ktorým sa predlžujú a postupne rušia dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 342,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 920/2005 ⁽¹⁾ sa írčine priznáva štatút úradného jazyka a pracovného jazyka inštitúcií Európskej únie.
- (2) Nariadením Rady (EÚ) č. 1257/2010 ⁽²⁾ sa výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 predĺžila o päť rokov do 31. decembra 2016.
- (3) V nariadení (ES) č. 920/2005 sa ustanovuje, že z praktických dôvodov inštitúcie Únie dočasne nie sú povinné vypracúvať v írskom jazyku alebo prekladať do tohto jazyka všetky akty vrátane rozsudkov Súdneho dvora s výnimkou nariadení prijatých spoločne Európskym parlamentom a Radou. Úlohou Rady je do štyroch rokov od dátumu začiatku uplatňovania nariadenia (ES) č. 920/2005 a potom každých päť rokov stanoviť, či sa má táto výnimka zrušiť.
- (4) Hoci sa považuje za potrebné ďalej predĺžiť výnimku ustanovenú v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 na obdobie piatich rokov od 1. januára 2017, inštitúcie Únie by mali pokračovať v proaktívnom prístupe, aby sa zvýšila dostupnosť informácií v írčine o činnostiach Únie. Rozsah tejto výnimky by sa mal preto postupne zužovať s cieľom zrušiť ju na konci súčasného päťročného obdobia.
- (5) S cieľom zabrániť oneskoreniam v legislatívnom procese EÚ by sa zužovanie rozsahu výnimky malo pozorne monitorovať a skúmať s ohľadom na dostupné prekladateľské kapacity. V spolupráci s ostatnými inštitúciami Únie by sa mali írské orgány a Komisia pravidelne stretávať s cieľom monitorovať pokrok v prijímaní príslušných zamestnancov do inštitúcií Únie, schopnosť externých poskytovateľov služieb a zvýšenú spoluprácu v oblasti jazykových zdrojov, ako aj v otázkach súvisiacich s dostupnosťou *acquis*,

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 920/2005 z 13. júna 2005 o zmene a doplnení nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, a o dočasných odchýlnych opatreniach od týchto nariadení (Ú. v. EÚ L 156, 18.6.2005, s. 3).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1257/2010 z 20. decembra 2010, ktorým sa predlžujú dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005 (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2010, s. 5).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 sa týmto predlžuje o päť rokov od 1. januára 2017.

Tento článok sa nevzťahuje na nariadenia prijaté spoločne Európskym parlamentom a Radou. Nevzťahuje sa ani na kategórie aktov uvedených v prílohe, a to od príslušných dátumov, ktoré sú v nej stanovené pre každú kategóriu.

Článok 2

V spolupráci s ostatnými inštitúciami Únie sa írské orgány a Komisia pravidelne stretávajú, aby monitorovali prijímanie dostatočného počtu zamestnancov, ktorí ovládajú írsky jazyk, inštitúciami Únie s cieľom úspešne zvládnuť postupné zužovanie výnimky uvedené v prílohe a aby monitorovali kapacitu a využívanie externých poskytovateľov služieb s cieľom reagovať na požiadavky inštitúcií Únie týkajúce sa írkeho jazyka.

Komisia najneskôr v októbri 2019 predloží Rade správu o pokroku, ktorý inštitúcie Únie dosiahli v záujme realizácie postupného zužovania výnimky uvedeného v prílohe.

Po zvážení tejto správy o realizácii môže Rada v súlade s článkom 342 zmluvy rozhodnúť o revízii dátumov uvedených v prílohe.

Článok 3

Komisia najneskôr v júni 2021 predloží Rade správu o tom, či majú inštitúcie Únie k dispozícii dostatočné kapacity v porovnaní s ostatnými úradnými jazykmi, aby uplatňovali nariadenie č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve ⁽¹⁾ a nariadenie č. 1, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu ⁽²⁾, bez výnimky od 1. januára 2022, a to na základe faktorov uvedených v článku 2.

Článok 4

Pokiaľ sa v nariadení Rady neustanoví inak, výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 sa prestane uplatňovať od 1. januára 2022.

Článok 5

Článok 3 nariadenia (ES) č. 920/2005 sa vypúšťa.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2017.

⁽¹⁾ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385.

⁽²⁾ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 401.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Radu
predseda
F. BRAZ

PRÍLOHA

Harmonogram postupného zužovania výnimky

Akty	Dátumy
Smernice prijaté Európskym parlamentom a Radou	najneskôr 1. januára 2017
Rozhodnutia prijaté Európskym parlamentom a Radou	najneskôr 1. januára 2018
Smernice prijaté Radou, ktoré sú určené všetkým členským štátom	najneskôr 1. januára 2020
Nariadenia prijaté Radou	najneskôr 1. januára 2020
Rozhodnutia prijaté Radou, v ktorých sa nespresňuje, komu sú určené	najneskôr 1. januára 2020
Nariadenia prijaté Komisiou	najneskôr 1. januára 2021
Smernice prijaté Komisiou, ktoré sú určené všetkým členským štátom	najneskôr 1. januára 2021
Rozhodnutia prijaté Komisiou, v ktorých sa nespresňuje, komu sú určené	najneskôr 1. januára 2021